

Fédération Belge de Go - Belgische Go Federatie

*Clubs*

**Antwerpen**

• Café 'Zurenborg'  
Dageraadplaats 4  
2018 Antwerpen  
maandag/lundi 20h  
contact:  
Marcel Van Herck  
Brialmontlei 66  
2018 Antwerpen  
03/230 19 25

**Bruxelles-Brussel**

• Café 'Greenwich'  
Rue des Chartreux 7  
1000 Brussel  
donderdag/jeudi 20h  
contact:  
Stéphane Verstraeten  
Ninoofssesteenweg, 212  
1700 Dilbeek  
0486/116.118

**Brussel-Bruxelles**

• ULB Foyer Culturel et scientifique de la  
Plaine, Boulevard du Triomphe accès 4  
1050 Bruxelles  
mardi 20h  
contact:  
Jésus Millor  
e-mail: jmillor@ulb.ac.be

**Bruxelles-Brussel**

• Café 'Le Pantin'  
Chaussée d'Ixelles 355  
1050 Bruxelles  
samedy/zaterdag 15h-19h

**Gent**

• Café 'De Ronde'  
Kortrijksesteenweg 1  
9000 Gent  
maandag/lundi 20h  
contact:  
Dirk Mallezie  
Klaverstraat 13  
9090 Melle  
09/252 54 81

**Leuven**

• Café 'Den Amadee'  
Muntstraat  
3000 Leuven  
dinsdag/mardi 20h  
contact:  
Johan Segers  
Windmolenveldstraat 200  
3000 Leuven

**Liège**

• RUN Café  
Rue St Gilles, 159b  
4000 Liège  
mercredi/woensdag 19h30  
contact:  
Raphaël Herman  
e-mail: r.hermann@ulg.ac.be

**Louvain-la-Neuve**

• Café 'La Rive Blanche'  
Rue des Wallons 64  
1348 Louvain-la-neuve  
mardi/dinsdag 20h  
contact:  
Bernard Frank  
Route de Beaumont 88  
1380 Lasne  
010/45 45 81

Geel, contact Guy Belmans, Zwanenstraat 23, 2440 Geel, tel: 014/58 00 83  
Namur, contact Marc Celis, Ch des Malines 10, 5100 Wépion, tel: 081/46 23 03

BGF/FBG@internet: <http://www.gopera.com/bgf/>

# BELGO 64



JEAN-DEJIS HENNEBERT  
DE BAERDEMAEKERSTRAAT 52  
1601 RUISBROEK

Octobre-Novembre-Décembre 2001  
Oktober-November-December 2001

# BELGO 64

**Fédération Belge de Go  
Belgische Go Federatie  
Belgo 64**

oktober 2001/

octobre 2001

*medewerkers in alfabetische volgorde/  
collaborateurs en ordre alphabétique:*

Jan Bogaerts,  
Margo Briessinck,  
Ingrid De Doncker,  
Gianni Dalla Giovanna,  
Jean-Denis Hennebert,  
Jan Ramon ,  
Frank Segers,  
Dieter Verhofstadt,  
Pierre Wegnez

*URL BGF/FBG:*  
<http://www.gopera.com/bgf/>

*e-mail belgo:*  
jan.bogaerts1@pi.be

*deadline belgo 64:* 31 december 2001

**Inhoud/Contenu**

80 Proverbes illustrés (4)	2
Actualité littéraire: la joueuse de Go	6
Interview	8
C' était il y a (22)	9
Koji Watanabe bezoekt België	11
Eindhoven	12
Boekenbal	13
Interclubs 2001	16
Professioneel go actueel	19
Profpartijen	20
C/Klassement	23
Tournaments	24

## 80 PROVERBES ILLUSTRES (4)

Pour rappel, cette série (adaptée) d'articles écrits par Francis Roads a été publiée dans les "British Go Journal" entre 1995 et 1997 et s'adresse en particulier aux "double-digit" kyu.

Six des neuf proverbes de ce trimestre a trait à la notion d'"aji" (littéralement "arrière-goût").

On parle d'"aji" lorsque une pierre ou un groupe de pierres considéré comme à peu près mort à un moment de la partie peut soudain retrouver vigueur suite à un changement de la situation.

Les trois autres proverbes concernent "le noeud de bambou".

**Proverbe n° 31 : "ne jouez pas d'aji-keshi"**

Un aji-keshi est un coup qui enlève l'aji d'une position qui en recelait.

L'échange noir 8 contre blanc 9 dans le diagramme 1 en est parfait exemple (outre qu'il n'apporte rien à Noir !).

D'autres exemples suivent dans les proverbes suivants (remarque: la séquence correcte est illustrée dans le dia. 2)

Comment reconnaître un "aji-keshi" (un mauvais coup forçant) d'un "kikashi" (un bon coup forçant) ?

En général, un "aji-keshi" revêt l'une ou l'autre des 4 caractéristiques suivantes et plus grand est le nombre de caractéristiques auxquelles le coup que vous envisagez répond, plus grande sont les (mal)chances que ce coup constitue un "aji-keshi"

a) il s'agit d'un coup constituant une branche d'alternative donnant un résultat final équivalent à l'autre (ou une autre) branche de l'alternative (exemple typique: essayer de couper 2 pierres disposées en diagonale l'une par rapport à l'autre)

b) le coup envisagé peut-être joué plus tard

c) il enlève une menace de "ko"

d) il renforce peut-être ma position, mais renforce également (voire davantage encore) celle de mon adversaire

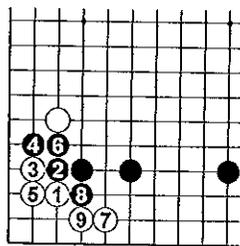


Diagramme 1

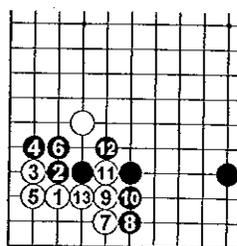


Diagramme 2

**Proverbe n° 32: "les débutant adorent les ataris"**

L'exemple du dia. 3 indique la meilleure réponse à la coupe blanche "1". Un débutant jouera vraisemblablement l'atari en "A". Le problème de cet atari est qu'après que Blanc a répondu en "B", Noir doit quand même revenir localement protéger sa position en jouant en "2", alors que maintenant Blanc peut, grâce à sa pierre "B", envisager d'attaquer le groupe noir du bord gauche en jouant en "C" par exemple.

L'atari ici est un "aji-keshi" de type a) cf proverbe n°31....

D'après Francis Roads, l'auteur de cette série rappelons-le, le goût immodéré du débutant pour les ataris trouve son fondement dans la psychologie: sachant (ou croyant) que son adversaire est obligé de répondre, le débutant en tire la (fausse) impression que c'est lui qui conduit et contrôle la partie.

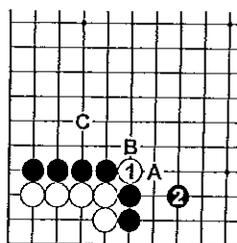


Diagramme 3

**Proverbe n° 33: "il faut s'étendre à partir d'une double coupe"**

La situation représenté au dia. 4 est une "double-coupe". C'est celle qui donne lieu aux situations les plus complexes, et c'est pourquoi Blanc en est friand dans les parties à handicap. Sans entrer dans les détails du choix de telle extension plutôt que telle autre en fonction de l'environnement, le néophyte doit retenir surtout que les seules les extension, c-à-d les coups "A", "B", "C" ou "D" du dia, sont a priori envisageables et qu'il doit résister (cf proverbe n° 32) à l'envie de mettre l'une des 2 pierres blanches en atari (attention, ceci n'est qu'un proverbe: il y a donc des cas - rares - où il faut donner quand même "atari").

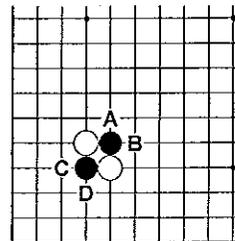


Diagramme 4

**Proverbe n° 34: "ne jouez pas à proximité des points de coupe"**

Ce proverbe vous prie de ne pas jouer un type bien typique et répandu d'aji-keshi (répondant à la caractéristique de type d du proverbe n° 31) : celui qui consiste à jouer par exemple en "A" ou en "B" dans le diagramme 5, "obligeant" ainsi Noir à connecter son groupe.

Soyez sûr qu'en fait, Noir sera ravi de connecter ses 2 groupes. Il vous en sera même reconnaissant, raison pour laquelle on appelle ce genre d'aji-keshi des "thank you moves".

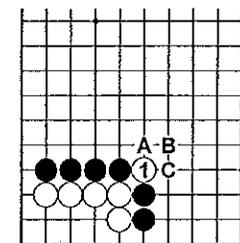


Diagramme 5

**Proverbe n° 35: "face à une menace de coupe, il faut être vraiment débile pour ne pas connecter"**

C'est une application directe, mais du point de vue de l'adversaire, du proverbe précédent.

Ainsi, dans le dia. 5, Noir doit connecter sans se poser de question.

De même, dans le dia. 6, confronté au "peep" blanc "1" (le terme anglais synonyme de menace de coupe utilisé généralement par les joueurs de go occidentaux même non-anglophones), Noir doit penser dans un 1er temps à connecter en "A".

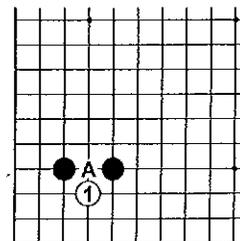


Diagramme 6

**Proverbe n°36: "face à une menace de coupe, il faut être débile pour connecter"**

Bon, en lisant ce proverbe-ci après le précédent, vous pensez que je suis 'une fois de plus complètement bourré au moment de rédiger ces lignes....

Et bien non, je suis lucide et c'est justement pour que vous continuiez à l'être que je l'ai rajouté.

En effet, il me permet d'attirer une nouvelle fois votre attention sur le fait que des proverbes ne sont ...que des proverbes ! Ils se contentent de définir une situation "par défaut": ils disent ce qu'ils faut faire / ne pas faire dans un situation type donnée A MOINS QUE VOUS AYEZ UNE BONNE RAISON DE FAIRE AUTREMENT.

Ainsi, dans le dia. 7; à part la réponse évidente en "A", l'un ou l'autre des coups marqués "B" ou "C" pourrait s'avérer meilleur (tout dépend de la position des autres pierres dans les environs).

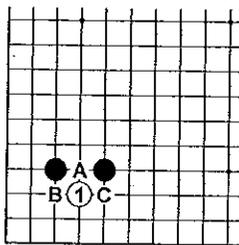


Diagramme 7

Pour terminer, voici 3 proverbes relatifs au "noeud de bambou".

Le "noeud de bambou" est le type de connection représenté au dia. 5 ci-dessous.

**Proverbe n° 37: "jouez à la charnière du noeud de bambou"**

Dans le dia. 8, Blanc doit encore jouer "A" pour compléter le noeud de bambou. Mais si c'est à Noir de jouer, ce même coup "A" prend le point charnière de la position blanche la rendant ainsi instable.

**Proverbe n° 38: "ne jouez pas des 2 côtés d'un noeud de bambou"**

Considérez d'abord le dia. 9A Vous conviendrez que l'échange blanc 1 contre noir 2 ressemble fortement à un "aji-keshi". Vous admettez tout aussi certainement que rajouter maintenant blanc 3 est (encore plus) débile (voir dia 9B).

Eh bien, la position blanche du diagramme

9C est tout aussi débile: Blanc a joué des 2 côtés d'un noeud de bambou alors qu'il s'agit d'une position toute aussi insécable que dans le cas précédent.

Le dia 10 montre une application du proverbe à un joseki. Après noir 6, à deux possibilités: ou bien se glisser dans le coin (coup "A") ou jouer sur le bord. S'il choisit cette dernière option, le coup correct est bien 7 et pas "B" qui serait un coup inefficent.

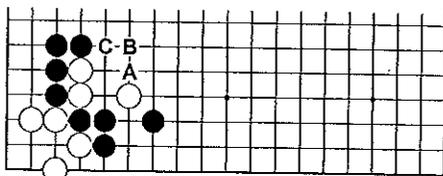


Diagramme 8

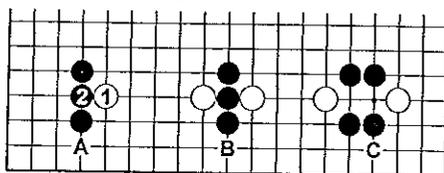


Diagramme 9

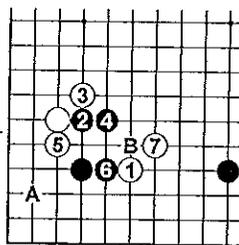


Diagramme 10

**Proverbe n° 39: "le noeud de bambou est propice au damezumari"**

Damezumari, terme qui paraît un peu barbare, signifie en japonais "manque de liberté". Il est plus connu en Belgique sous l'abréviation "damzume" (à prononcer "Dame Zoume").

Méfiez vous si vous comptez les libertés d'un de vos groupes encerclés dans lequel il y a des noeuds de bambou: souvent les 2 libertés du noeud de bambou reviennent en fait à une seule, voire à zéro si on répond à une menace de coupe par l'adversaire.

Le dia. 11 est un exemple concret: grâce à un habile sacrifice, Noir peut connecter toutes ses pierres car Blanc ne peut pas connecter en "A".

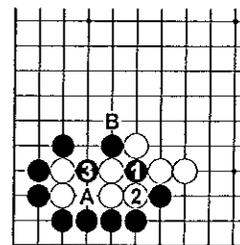


Diagramme 11

Jean-Denis Hennebert

Naschrift van JB (incognito Dan, die van het spreekwoord "de beste stuurlij staan aan wal"): In het oorspronkelijke artikel staat er bij diagram 11 ook nog "quite strong players have been known to get this wrong". Ik haal het hier een klein beetje uit de context, maar dat is toch precies wat er m.i. gebeurt. Zet 1 is niet noodzakelijk de beste, want na wit 2 kan wit veel meer druk uitoefenen op de meest rechtse zwarte steen. Tevens zou wit, onder omstandigheden, met 2 atari kunnen geven boven 3, waarna wit eventueel een enorme klomp krijgt, maar er toch niets te pakken valt. Ik denk dat het in vele stellingen beter is om op B te spelen (alle stenen zijn verbonden, zoals gevraagd werd), waarna later 3 dreigt (en niet 1).

## Actualité littéraire : la joueuse de Go.

*Le livre qui fait parler du go, sans en parler vraiment.*

Parmi le tombereau de nouveautés qu'à chaque automne la rentrée littéraire vient déverser dans nos librairies, certains d'entre vous n'auront pas manqué d'épingler cette année le roman aguicheusement intitulé La joueuse de go.

Shan Sa, l'auteur, est une Chinoise vivant depuis plusieurs années en France et qui écrit directement dans la langue de sa patrie d'adoption. Elle s'est déjà fait remarquer par deux romans et un recueil de poésies (1). S'inspirant en partie de sa propre histoire familiale, elle nous emporte avec La joueuse de go dans la Mandchourie des années trente. La vieille province est alors occupée par les Japonais qui en ont fait un État - très théoriquement - indépendant dirigé par un souverain fantôme, Pu Yi, le fameux « dernier empereur », objet du film bien connu de Bertolucci. Les troupes d'occupation tentent inlassablement de réprimer la résistance des nationalistes et des communistes chinois et c'est dans ce contexte tumultueux qu'on s'attache aux pas d'une jeune lycéenne issue d'une famille patricienne chinoise et qui passe le plus clair de son temps à jouer au go « pour oublier la platitude du quotidien ».

Par un procédé d'alternance systématique des chapitres, Shan Sa nous fait parallèlement suivre l'itinéraire d'un jeune officier japonais totalement façonné par l'idéal du samouraï et qui constitue le contrepoint négatif du premier personnage. Comme de juste, l'un et l'autre vont se rencontrer vers le milieu du roman. Dès lors, ils se retrouvent chaque jour pour disputer une partie de go et ainsi s'ébauche une

relation qui restera néanmoins impossible et qui cristallisera toute l'opposition entre Chine et Japon.

Autant l'évocation du cadre historique et le regard croisé sur les civilisations chinoises et japonaises sont extrêmement convaincants, autant l'évolution des rapports entre l

es deux protagonistes de l'histoire fonctionne de manière assez artificielle, ceci gâchant au bout du compte le plaisir d'une lecture qui s'annonçait des plus prometteuses au vu des premiers chapitres. Oui, mais, me direz-vous, et le go dans cette histoire ? Et bien, outre son titre, le jeu ne fournit au livre guère autre chose que la situation qui permet aux personnages de se confronter. Il n'est qu'un élément du décor, on pourrait même dire qu'il est d'une certaine façon le décor du livre mais il n'est rien de plus et reste aussi inerte qu'un décor peut l'être. Cet aspect du livre ne manquera pas de décevoir tous ceux qui s'attendraient à trouver un livre sur le jeu. Tel n'est donc pas le cas et ce serait une erreur de perspective de juger La joueuse de go sous cet angle.

Le roman a par ailleurs déjà provoqué une petite polémique chez nos voisins, certains membres de la fédération française reprochant à Shan Sa d'utiliser des termes comme « pion » et « damier » pour parler de go. L'auteur, qui connaît le go, il faut sans doute le préciser, le go, s'en est défendu ( et plutôt bien du reste) en arguant du fait qu'elle avait volontairement voulu transposer en français les termes chinois et éviter ainsi les mots d'origine japonaise qui se sont imposée dans les langues occidentales. (2)

Au-delà de cette petite querelle sur les mots, on doit ici souligner que ce roman, porté par un style très clair et très épuré, contient d'indéniables qualités d'écriture et on peut d'ors et déjà se réjouir qu'il connaît un certain succès auprès du public, attirant ainsi l'attention de celui-ci sur le go.

(La joueuse de go de Shan Sa est publié aux éditions Grasset et coûte environ 850 FEB).

P. Wegnez

(1) Porte de la Paix céleste (1997), Les quatre vies du saule et Le vent vif et le glaive rapide (1999).

(2) Par contre le dossier de presse accompagnant le livre était lui truffé d'inexactitudes sur le go, et, comme c'est surtout le dossier de presse que lisent les journalistes, fussent-ils critiques littéraires, il s'en est suivi une série d'articles assez consternants. A ce jeu, le SOIR n'a pas manqué de se distinguer, en publiant un de ces articles idiots dont il a le secret, illustré pour l'occasion par une photo montrant la version chinoise du jeu d'échecs.

### 12de GO-TORNOOI LEUVEN

Het twaalfde Leuvens Go-tornooi vindt plaats op 26 en 27 januari 2001 in zaal "Oratoriënhof", Mechelsestraat 111, 3000 Leuven. (= nieuwe lokatie). Wegbeschrijving beschikbaar op aanvraag.

#### Formule:

Vijf ronden MacMahon, 75 minuten per persoon, zonder byo-yomi. In de lagere regionen wordt er met een (beperkte) voorgift gespeeld.

#### Inschrijvingen:

Vooraf: 8 euro (na 23/1: 11 euro).

#### Logies:

Logies bij spelers thuis zijn beperkt. Slaapzak en matras meebrengen.

#### Tijdschema:

Zaterdag:	11-12u. :	inschrijven
	12.30u. :	1e ronde
	15.30u. :	2e ronde
Zondag:	10.15u. :	3e ronde
	13.00u. :	4e ronde
	15.30u. :	5e ronde
	18.00u. :	Prijsuitreiking; met verloting extra prijzen !

#### Inlichtingen en inschrijvingen:

Jan Ramon (32)-(0)486-96 85 18  
e-mail: janr@cs.kuleuven.ac.be

Voor wie zaterdagavond mee wil eten bij een lokale Chinees: graag een seintje voor 23/1.

## INTERVIEW

*C'est très aimablement que, entre deux trains, Shan Sa a accepté de répondre à quelques questions. En exclusivité pour le Belgo.*

*Alors, première et inévitable question : le go, quelle est sa place dans votre vie ? Et, d'abord, comment avez-vous découvert le jeu ?*

J'ai l'impression d'avoir toujours joué au go. Aussi loin que je m'en souviens, je me revois derrière le damier à jouer au go avec des garçons, durant mon enfance en Chine, mais je ne me rappelle absolument pas avoir appris à y jouer. Ce fut la même chose avec les échecs chinois. Là, je sais que c'est avec mon père que j'ai appris, mais je n'ai aucun souvenir de ma première partie.

*Et maintenant, vous jouez encore au go ?*

De temps à autre, quand je rencontre des amis chinois qui y jouent aussi. Mais, avec le temps, je suis devenue terriblement lente et j'ai perdu toute la spontanéité que j'avais lorsque j'y jouais quand j'étais enfant. C'est aussi un jeu qui exige d'avoir l'esprit libre et aujourd'hui, je n'ai, hélas, plus beaucoup de temps. Je regrette de ne pouvoir y jouer plus souvent.

*Votre roman n'est pas à proprement parler un livre sur le go. Il parle d'abord du conflit entre la Chine et le Japon. Pourquoi alors avoir spécifiquement choisi le go ?*

Ah, ça, pour moi, c'est un point fondamental. Comme beaucoup d'arts éminents d'Extrême-Orient, le go incarne ce choc de deux civilisations qui viennent de la même racine. C'est un art qui, né en Chine,

a été repris par les Japonais qui l'ont poussé à un tel degré de perfectionnement qu'ils en ont fait un art sacré, alors qu'en Chine, il est resté un art d'intellectuels.

Si j'ai fait le choix du go pour mon livre, c'est à cause de la spiritualité de sa stratégie. C'est ce qui me fascine dans ce jeu qui est bien plus abstrait que n'importe quel autre. C'est un jeu où l'idée est monde. C'est comme dans un vieux rêve de mon enfance, les soirs d'été, lorsque je regardais le ciel étoilé, j'avais l'impression de contempler un damier céleste et je me sentais alors comme arrachée et transportée dans un univers d'ordre mathématique.

Et, d'une certaine façon, mon livre constitue une tentative pour vivre ce rêve et, à travers lui, pour me réaliser.

*Pierre Wegnez*

## C'était il y a...(22)

Les événements de juillet-août-septembre 1981 et 1991...

### Il y a 20 ans

#### Monde

Au Japon, le jeune Cho Chi Kun conserve son titre de "Meijin" qui l'avait rendu célèbre l'année précédente en écrasant Kato sans pitié (score final: 4-0). Le malheureux Kato doit également s'incliner face à Otake dans le "Gosei".

En Chine, chez les hommes, Nie Weiping (29 ans) - un "amateur" officiellement - reprend le titre de champion national à Liu Xiaoguang, alors que chez les femmes, Yang Hui est et reste championne.

Ceci dit, les media chinois s'intéressent surtout au jeune Ma Xiaochun qui, âgé de 17 ans, bat déjà régulièrement des 9-dan pro japonais.

#### Europe

Bien sûr, l'événement de l'été en Europe, c'est avant tout congrès européen et en particulier le championnat d'Europe réservé aux (24) joueurs 4-dan ou plus fort.

L'édition 1981 se déroule à Linz et voit la victoire du jeune néerlandais Rob Van Zeist devant l'autrichien Hasibeder (ch.d'E en 1978). Mais sans doute la grande surprise est la consécration parmi les "grands" du petit Frédéric Donzet âgé de 16 ans qui termine 3ème ! A noter par ailleurs l'absence de Mattern et la décevante 22ème place du champion sortant, le britannique Mac Fadyen.

Le tournoi "open" (125 participants) est remporté en surclassement par 2 Chinois de force professionnelle, M. Jiang Mingju (10/10) et Mme. Zhu Jufei (9/10). Derrière eux, le meilleur européen est Francis Roads (3-d) avec 8/10.

### Il y a 10 ans

Dans le monde

La finale de la 4ème coupe Fujitsu (le championnat du monde version japonaise) est remportée par Cho Chi Kun, vainqueur par forfait de l'infortuné Qian Yu Ping, malade.

Les Coréens décident de lancer eux aussi leur championnat du monde. La 1ère édition de celui-ci est remportée par le jeune génie Lee Chang-ho, âgé de 16 ans seulement (!).

Lee devient ainsi le plus jeune champion du monde de tous les temps. Lee, vainqueur en 1/2 finale de son professeur Cho Hyun-hun, bat en finale le tenace Rin Kaiho (qui avait, lui, écarté Cho Chikun en 1/2).

D'autres championnats du monde encore:

- la Japonaise Sato remporte le 3ème championnat du monde amateur féminin. La Française Marie-Claire Chaîne, meilleure Occidentale, termine 6ème.

- "Goliath", le programme joueur de go créé par le Néerlandais Mark Boon réussit le "hat trick": pour la 3ème année consécutive, Goliath est champion du monde des ordinateurs.

Suite de la coupe NEC (match Japon-Chine): la bataille s'annonce décidément très indécise, avec des victoires alternant d'un camp à l'autre. Bref, à l'issue de cette coupe, le n° 3 japonais Kobayashi Satoru fait le break en battant le n° 3 chinois Lui puis le n° 2 Ma, mais il échoue face au dernier homme de l'équipe chinoise, Nieh. Celui-ci, fidèle à sa réputation, bat également Hane. Ainsi, la victoire finale dépendra de l'affrontement entre les 2 capitaines: Nieh, côté chinois et Kato côté japonais (à suivre). Sur la scène japonaise, tout comme l'année dernière, le "Gosei" voit l'affrontement des 2 Kobayashi: Koichi bat Satoru pour conserver le titre de "Gosei".

D'autre part, le vieux Shuko Fujisawa n'a pas fini d'étonner: dominant Hane dans le finale de l'"Oza", il devient à 66 balais (!) le détenteur le plus âgé d'un titre majeur japonais...

Enfin, autre record, mondial celui-là: le

samedi précédant l'ouverture du Congrès Européen à Namur (cf. infra), le joueur pro Shirae bat le record du monde de simulatnées sous les pieds de la tour Eiffel. Il y affronte pas moins de 102 adversaires.

### En Europe

Après 2 ans d'intenses préparations, c'est donc à la petite Belgique que revient l'honneur d'accueillir le Congrès Européen de Go. Celui-ci qui se déroule à Namur constitue de loin l'événement goïstique le plus important jamais organisé dans notre pays.

Nous espérons 300 participants vu la position géostratégique idéale de la Belgique, entourée qu'elle est de grandes nations goïstiques, mais, grande déception, nous n'en accueillons que 220 (315 en comptant le tournoi du WE et les participants n'ayant pas participé à toutes les rondes).

Ce résultat mitigé est dû pour partie à l'absence du traditionnel fort contingent de bons amateurs japonais (dû à la maladie de leur "chef de groupe"), mais aussi à la concurrence du stage français (250 participants l).

En dépit du faible nombre de participants, le congrès est néanmoins une grande réussite (à ce propos, je ne résiste pas à la tentation de reproduire la 1ère phrase du compte-rendu de TM Hall pour la revue britannique "This is the 1st time the Belgian Go Association has organised an European Congress, and they did an excellent job apart from a few minor quibbles which not detract from the general enjoyment.").

Les résultats? Le nouveau champion d'Europe "open" est le Chinois Zhang Shutai ("6-d") devant le Russe Alexei Lazarev (6-d), qui donc, en tant que meilleur européen, est le nouveau champion européen, et une décevante Guo Juan, médaille de bronze qui, outre sa défaite face au Chinois, se fit également surprendre par un outsider japonais, le sympathique Kai (qui termine 4ème).

Zhang remporte également le tournoi du week-end devant 2. Guo et 3. Heiser.

Conséquence indirecte: le Chinois termine

aussi au sommet du classement final du circuit "Grand Prix d'Europe" saison 1990-91 (111 pts) précédant 2. Lazarev (99 pts), 3. Guo (80 pts), 4. Janssen (71),...

La coupe Fujitsu (réservée aux joueurs européens) est enlevée haut la main par Lazarev devant un autre Soviétique, Detkov et 3. Janssen, 4. Danek, 5. Schlemper,....

Le programme champion du monde "Goliath" de Mark Boon remporte évidemment le titre européen. A signaler la participation d'un programme belge développé par Bart Pattyn ("L'Enfant Terrible") qui termine avant-dernier.

Last but not least des vedettes du Congrès: la bière "Palm" dont nos voisins d'Outre-Moerdijk en particulier firent une consommation effrénée (au point de contraindre les organisateurs à menacer de faire usage de la lance incendie pour les chasser à l'heure de fermeture du bar vers 1 h du matin l).

### En Belgique

Comme, une fois n'est pas coutume, l'actualité belge se confond avec l'actualité européenne; focalisons-nous plutôt sur les retombées du Congrès:

Retombées médiatiques d'abord: 14 articles parurent dans la presse ("Le Soir", "La Libre Belgique",...), plusieurs interviews sont diffusées sur les radios locales et nationale. Et surtout Pierre ne fera pas moins de 4 passages télévisées dont surtout 10 minutes en direct sur le plateau de JT dernière comme invité de René Thierry (présent sur le plateau, mais pas sous le feu des projecteurs, je pense avoir été plus stressé que Pierre l).

Retombées financières ensuite: le Congrès dégage un bénéfice de 160.000 fb - soit environ 5 fois plus que ce que la FBG possédait jusqu'alors ! (et ce en dépit de la recherche, finalement infructueuse, d'un sponsoring, recherche sous-traitée à un publicitaire aussi grande gueule que farfelu qui, après avoir juré ses grands dieux qu'il nous ramènerait des centaines de milliers de fb "sur un plateau" nous rapporta en définitive... "que dalle").

*pour le reste de l'article, voir page 12 en bas*

## Koji Watanabe visite la Belgique

Vanuit het Europees Go Centrum bereikte ons het nieuws dat een Japanse 7de Dan, Koji Watanabe, enkele maanden in Nederland verbleef. Indien wij interesse hadden, kon hij zich vrijmaken voor een avondje les. Dat liet onze federatie zich geen twee keer zeggen en donderdag 3 mei haalde Nicolas Koji af aan het Zuidstation. Na een bezoek aan de Grote Markt en een versnapering in de Falstaff maakte Koji zijn opwachting in de Greenwich, waar een naar Belgische normen hoge opkomst te noteren viel voor deze les.

Met drie voorbeelden illustreerde Koji een belangrijk principe in Go, namelijk "blijf uit de buurt van dikte". Iedereen kent dit principe en toch moest Koji op zijn reis door de Lage Landen vaststellen dat haast iedere amateur nog tegen dit principe zondigt. Koji sprak overigens niet over "dikte" maar over "stabiele groepen". Hij toonde hoe wij allen de reflex hebben om steentjes te redden die veel van hun waarde al hebben verloren, en vertelde hoe vaak zijn tegenstanders in Europa tevreden zijn als ze een steen vangen die hij maar al te graag opoffert. De drie voorbeelden bezonken in ons hoofd, en wij hadden allemaal het gevoel iets belangrijks te hebben bijgeleerd.

Vervolgens liet Koji de aanwezigen een partij spelen, elk tegen een tegenstander van gelijke klasse.

Hij liep rond en gaf commentaar bij de partijen. Door het vele volk had hij het erg druk, maar zijn blakende fysieke conditie en zijn uitstekend Engels zorgden ervoor dat hij schijnbaar moeiteloos de zitting doorstond.

Koji genoot de gastvrijheid van Jan en Ingrid, en zaterdag haalde ik hem daar af om Gent

te bezoeken. De leergierige en scherpzinnige 7de Dan legde mijn gebrek aan kennis van de vaderlandse geschiedenis en historische kunst pijnlijk bloot. Een lange wandeling bracht ons van de studentencoté langs de Leie tot in het hart van het historische Gent. De Sint-Piersabdij, het Gravensteen, de Sint-Baafskathedraal en de Sint-Baafsabdij kregen in volgorde een bezoek, en menige keer werd de geschiedenis herschreven door de gelegenheidsgids. Koji had geen fototoestel bij. "Ik geef niet echt om foto's", zei hij, waarmee enige twijfel rees over zijn nationaliteit.

Koji vertelde een heleboel interessante dingen. Zo vernamen we dat je voor een partij tegen Miyazawa Goro, de 9de Dan Pro die vorig jaar bij ons te gast was, tot omgerekend 24 000 frank betaalt in Japan. Hij bezwoer ook alle kyu-spelers om geen fuseki of joseki te studeren, maar wel tsumego - lokale problemen met één oplossing. En verder had hij nog een straffe stelling in huis: "Eerlijke mensen worden sneller beter in Go." (Honest players improve faster).

Zaterdagavond kregen Jan en ik een teaching game, respectievelijk met 2 en 3 stenen. Ondanks de handicap vond Koji de tijd om in de partij momenten te creëren die ons testten op de les die hij donderdag had gegeven. Na de partij toonde hij enkele situaties waarin hij opzettelijk niet de strengste zet had gespeeld om ons een tesuji te laten spelen - die we niet vonden uiteraard.

Zondagochtend werd er uitgeslapen en na een spoedbezoek aan het Atomium - ook voor schrijver de zesde eerste keer - zetten we Koji af aan het Zuidstation. Hij beloofde om terug te komen en wat langer te blijven, zodat we konden gaan fietsen van stad naar stad, voetballen in het park en go spelen op de top van een berg. Ik heb maar niet gezegd dat de Botrange er niet bepaald uitziet als Mount Fuji.

Voor mij was het een uiterst leerrijke driedaagse. Koji Watanabe was opgetogen over de ontvangst en in het bijzonder over de vele vragen die het publiek donderdag had gesteld. Tot ziens, Koji !

Dieter Verhofstadt

## Eindhoven

Zoals ieder jaar was het toernooi van Eindhoven weer een geschikte mogelijkheid voor wie niet gek is van mega-toernooien, en graag eens juist over de grens wipt. Eindhoven kende deze keer een heel goede opkomst: 56 deelnemers, 19 Dans en 11 Belgen (waarvan 3 dames). Daarentegen slechts 9 spelers boven 5 Kyu. De Belgen kwamen dus wel degelijk in het stuk voor, met onder andere het wederoptreden van Kei.

Favoriet Geert Groenen won, ondanks een nederlaag tegen Dave de Vos in de laatste ronde.

Ingrid deed alleen op zaterdag mee en mocht/moest, zoals gewoonlijk, direct tegen Marcel.

Ik herinner me vooral de gebruikelijke goede sfeer, de binnendraag-Chinees op zaterdagavond, en de halve steengroef van

Erik die heel even (ongeveer een zet lang) atari stond bij de allerlaatste zetjes, en dan schielijk gedekt werd, oef !

1. Geert Groenen 6D	4
2. Rudi Verhagen 5D	4
3. Dave de Vos 3D	4
5. Jan Bogaerts 3D	3
11. Jan Ramon 2D	3
16. Kei Shinada 2D	2
21. Frank Segers 1k	3
29. Pieter Beyens 3k	4
34. Frank Bernard (sic) 3k	3
40. Gianni Dalla G. 3k	2
43. Ingrid de Doncker 5k	2/2
47. Marcel van Herck 5k	2
52. Erik de Bruyn 11k	4
54. Leen Willaert 10k	2

(JB)

Continuation de page 10

Ce bénéfice permet enfin à la FBC de faire l'acquisition de matériel (go-ban, pierres, pendules,...) (jusqu'alors emprunté pour les grands événements tels le tournoi de Bruxelles à nos voisins du nord) et de faire imprimer 5000 folders des règles dans les 2 langues nationales.

Dix après sa fondation, la Fédération Belge de Go passe à l'âge adulte.

Jean-Denis Hennebert

## Boekenbal

*Door onoplettenheid van de redactie verscheen eerder het eerste deel van boekenbal, maar bleef het tweede deel achterwege. Hieronder vindt U het integraal boekenbal.*

Af en toe mogen we in Belgo genieten van een bijdrage van Jean-Denis over hoe zijn ideale bibliotheek er uit ziet. Een zekere David Carlton heeft zich de moeite getroost om een overzicht te geven en een bespreking te schrijven van alle go-boekjes die ooit in het Engels zijn uitgegeven.

Toen ik David Carlton's Go Bibliography op het web eens doornam, viel het me op dat ik toch al een boel titels had gelezen. Dat is dan grotendeels dankzij de neo-Helveet Stefan, die mij regelmatig in zijn collectie heeft laten graaien, maar mede door gulle Obayashi heb ik ook enkele werken in eigen bezit. Hierna geef ik mijn Top Tien en een beetje lof en zotheid.

### Buiten competitie

*Go for Beginners, door Kaoru Iwamoto*

Komt het door dit boek, of door The 1971 Honinbo Tournament of misschien door die prachtige foto op de voorpagina van een British Go Journal, Kaoru Iwamoto is mijn lieveling uit de go-geschiedenis. Hij is gestorven net vóór het weekend van de kwalificaties voor het Belgisch kampioenschap, en in een esoterische bui vraag ik me nog altijd af of ik daarom alle grond onder de go-voeten ben verloren tijdens dat toernooi. Iwamoto was ook een Lusofiel, en tekende verantwoordelijk voor de oprichting van drie go-centra over de

wereld, waaronder het EGCC in Amstelveen.

De meesten van ons hebben go geleerd uit "Go for beginners". Behalve het nederlandstalige boek van Frank Janssen heb ik nooit een ander boek voor beginners gelezen, en ik zou ook niet weten waarom je een ander zou nemen dan deze voortreffelijke inleiding.

*Dictionary of Basic Joseki, door Ishida Yoshio*

Deze encyclopedie van joseki beslaat drie volumes en staat daardoor buiten competitie. Geschreven in 1973 bevat het het merendeel van de momenteel gespeelde joseki NIET. Velen vinden het daarom verlies van tijd en geld. Ik ben het daar helemaal mee oneens. Wie wegdroomt bij de gedachte aan het 4-4 punt, komt misschien niet aan zijn trekken. Goed, dat die dan een abonnement neemt op Go World en de saaie, ondoorgroendelijke partijen van Lee Chang Ho naspeelt. Ieder die al eens op 3-4, 3-5 of 4-5 speelt, mag er zijn voetzool op branden dat de variaties voor ons stervelingen hierin gedocumenteerd staan. Maar dit joseki woordenboek is veel meer dan een verzameling joseki. Alles wat je ooit wilde weten over vorm, invloed, miai, aji, sente, enzovoort, komt op een natuurlijke manier in dit standaardwerk voor.

Een tip: probeer eens een zet uit die je niet kent, en die niet belachelijk lijkt. Zoek daarna het joseki op dat jouw gepruts (en dat van de tegenstander) het dichtst benadert en bestudeer het hoe en waarom. Ik ga niet zeveren over hoeveel kyu je plotseling zal stijgen, maar verbeteren zal je.

*Invincible, the life and games of Shusaku, door John Power*

Het kerstcadeau voor de go-fanaat. Dat glanzend kaft ... dat ander formaat ... die honderden partijen van de Mozart van het Go ... Maar vooral toch: die knappe redactie van John Power, algemeen aanzien ook als de beste vertaler van Japanse go-literatuur.

## De Top Tien

*The 1971 Honinbo Tournament, door Iwamoto Kaoru*

The 1971 Honinbo Tournament volgt de jonge Ishida Yoshio in zijn onverwachte troonsbestijging als Honinbo, na een spannende Honinbo Liga en een meesterlijke finalereeks tegen Rin Kaiho. Waarschijnlijk staat dit gewoon op kop omdat ik er nu en met veel plezier in aan het lezen ben. Hoewel invincibile al een geweldige prestatie levert in het begrijpbaar maken van professionele partijen, heb ik pas in dit boek voor het eerst het gevoel dat ik het denken van een prof kan volgen. Dat komt natuurlijk niet doordat mijn geestensvermogens plots spectaculair zijn toegenomen, maar omdat het commentaar van Iwamoto van een verademende helderheid is. Het heeft waarschijnlijk ook iets met de spelers te maken. Hier geen Lee Chang Ho die op schijnbaar willekeurige momenten elders speelt (tenuki) of Cho die een groep laat doodgaan - of nee toch niet! - daar zag menig een dubbele ombuigzets over het hoofd, gevolgd door de inworp die twintig zetten verder onvermijdelijk tot een duizendjarig ko leidt.

*Positional Judgment, door Cho Chikun*

Gij zult niet ongestraft lachen met Cho, toch niet als Jan Bogaerts in de buurt is. Cho staat bekend als een territoriale speler en het hoeft dus geen verbazing te wekken dat hij in Positional Judgment leert hoe je gebieden telt, wanneer je ze telt en hoe je daarbij rekening houdt met de globale positie. Wat dit boek voornamelijk bij mij heeft teweeg gebracht is de overtuiging dat je MOET TELLEN onderweg, anders heeft het niet veel zin om go te spelen, toch niet om te winnen. Sindsdien tel ik, en tel ik opnieuw, en alleen heb ik geleerd om voor dikte voor de

tegenstander bij het begin van het eindspel vijftien punten extra te rekenen. Ja, ook ik ben een territoriale speler.

*The Endgame, door Ogawa Tomoko en James Davies*

Een telg uit de Elementary Series, die doet wat ze belooft: het eindspel uitleggen. Leer de waarde van de zetten, en en passant wat katachi, sente, miai, en aji allemaal in deze fase van het spel kunnen betekenen. Tsumego boekjes daar gelaten, is dit een van de meest technische boeken over go, waaraan de go-esotericus niet veel boodschap zal hebben. Wie graag wint, zoals ik, vindt hier een instrument om kantjeboordje partijen om te zetten in stevige winst: in het eindspel.

*Lessons in the Fundamentals of Go, door Kageyama Toshiro*

Aan de andere kant van het spectrum, en dus de favoriet van de go-romanticus. Schijnbaar simpele dingetjes, vanalles wat, maar zo wààr, én zo prettig om te lezen. Beroemd zijn de zinnen "The stones go walking" en "Struggle to get ahead", en tussendoor krijg je ook nog een beetje zicht op de Japanse samenleving met "Hoe breng ik soep op smaak" of "Welke film spelen ze vanavond?". Dat men zich niet misgrijpe aan de badinerende toon, want de hoofdmoot van dit boek bestaat uit zéér stichtende go-techniek.

*Attack and Defense, door Ishida Akira en James Davies*

Nog een uit de "Elementary" rij. Dit had evengoed "The middle game" kunnen heten, want dat is precies waar aanval en verdediging het sterkste spelen. Enorm instructief: je leert hoe aan te vallen en te verdedigen maar vooral waarom. Om te doden, om te leven, om gebied te maken,

om gebied te vernietigen, om atsui te maken of om een groep te verzwakken. Het achterliggende concept heet "De balans van gebied en invloed". Ik zou zeggen: lees Attack and Defense, Positional Judgment en The Endgame en met wat basisprincipes over fuseki ben je snel erg sterk.

*The Thirty-six Stratagems Applied to Go, door Ma Xiaochun*

Dit is veel te moeilijk voor mij, maar betere spelers geven te kennen dat dit een zeer hoogstaand go-boek is, en iedereen gaat overstag van de originele invalshoek. Daarbij is Ma mijn favoriet in internationale ontmoetingen omdat ik bij de Japanners niet kan kiezen (vroeger had ik het voor Otake) en omdat ik maar moeilijk enthousiast kan doen over Lee.

Ma past 36 oorlogsstrategieën uit de Chinese krijgskunst toe op Wei Chi. Je gelooft hem, het ziet er prima uit.

*Tesuji and Anti-Suji of Go, door Sakata Eio*

Lang heb ik gesukkeld met de begrippen vorm en stijl. Margo heeft me dan eens een heel mooie uitleg getoond van Bruce Wilcox over vorm, maar een doorbraak voor mij was toch wel het lezen van Tesuji and Anti-Suji of Go. Dit boek krijgt veel kritiek, vooral qua redactie en vertaling. Maar nergens anders lees ik zo precies omschreven wat goede en wat slechte stijl is. Dit is overigens het enige leesbare boek dat Sakata op de markt heeft gegooid. Moeders, hou uw kinderen weg van Modern Fuseki and Joseki, want zij zullen geen go meer willen spelen. Bij nader inzien, moeders, geef uw kinderen snel Modern Fuseki and Joseki, vòòr ze go willen spelen ...

*The Power of the Star-Point, door Takagawa Shukaku*

Er is ook nog Handicap Go, door Nagahara Yoshiaki en Richard Bozulich. Beide geven een idee over hoe je moet omspringen met die vervloekte hoshi-stenen. Dit boek heeft één nadeel, vooral voor leden van kleinere clubs. Vrolijk trek je naar dat toernooi in Gorinchem, want eindelijk moet je geen handicap-partijen spelen, en komt er ruimte voor ANDERE JOSEKI. De tegenstander loot zwart en speelt san-ren-sei ...

*The Direction of Play, door Kajiwara Takeo*

Invloed, prachtig, en wat nu? Ik weet het nog altijd niet zo goed, en ik ben dan ook een territoriale speler. Maar Kajiwara stuurt ons in de goede richting.

*The Treasure Chest Enigma, door Nakayama Noriyuki.*

Tot slot een in het geheel niet technisch boek. Bescheidener dan Kageyama, leent deze "amateur onder de profs" ons zijn verwonderde blik in profland. De ijzersterke anekdotes worden wat onteerd door de Shicho probleempjes achterin, maar de gustibus non est disputandum. Vermoedelijk stond Iwamoto ook wel eens in een Karaoke-bar.

(DV)

## Interclubs 2001

L'équipe d'Antwerpen a su tirer profit des points gagnés par forfait pour remporter l'édition 2001. Cette victoire est cependant méritée puisque c'est l'équipe qui a remporté le plus de parties proportionnellement au nombre total disputé (à savoir : 9 sur 15, soit

60% de victoires).

Contrairement à la légende, Marcel a même accepté de reporter une rencontre alors que les adversaires ne s'étaient pas présentés à la date prévue. Il suffit parfois de demander (très) gentiment !

Classement final	Pt	%	# forfaits*
1 - Antwerpen	14	70	+5 / 0
2 - Gent	11	55	0 / 0
3 - Liège	10 (29)	50	0 / 0
4 - Greenwich	10 (26)	50	+1 / 1
5 - ULB	8	40	+1 / 4
6 - Louvain-la-Neuve	7	35	0 / 2

Tout comme en 2000 une rencontre n'a pas été disputée, et ce malgré le nombre réduit de rondes et de rencontres. Ce n'est pas encore parfait mais l'espoir fait vivre.

(\*) nombre de points gagnés par forfait / nombre de parties non disputées et perdues par forfait

<b>ULB</b>	<b>Gent</b>	<b>0 / 4</b>	<b>(06/02)</b>
WELCOMME Denis	VERHOFSTADT Dieter	2	0
POHL Denis	HUYS Mario	2	+1
VANDERLINDEN Bruno	MALLEZIE Dirk	2	+1
DELPLACE David	VANDEPUTTE Bart	2	0
<b>Liège</b>	<b>Antwerpen</b>	<b>1 / 3</b>	<b>(07/02)</b>
PARE Eric	BELMANS Guy	2	-1
HERMANN Raphaël	VAN HERCK Marcel	1	0
LUQUE Thierry	DE BRUYN Erik	2	-1
HERMANN Stéphane	HERTECANT Steve	2	-4
<b>Greenwich</b>	<b>Louvain-la-Neuve</b>	<b>3 / 1</b>	<b>(08/02)</b>
DROUOT Olivier	WETTACH Michel	1	+5
VERSTRAETEN Stéphane	DALLA GIOVANNA Gianni	2	+4
VAN DEUN Patrick	VANDEN DOOREN Blaise	1	+3
<b>Antwerpen</b>	<b>ULB</b>	<b>4 / 0</b>	<b>(05/03)</b>
<b>Louvain-la-Neuve</b>	<b>Liège</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(06/03)</b>
WETTACH Alain	PARE Eric	2	-2
FRANK Bernard	HERMANN Raphaël	2	-2
QUOC TAI Cao	ROBERT Eric	1	+1
POUPAERT Eric	JACQUET Antoine	1	0
<b>Gent</b>	<b>Greenwich</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(12/03)</b>
HUYS Mario	DROUOT Olivier	2	0
MALLEZIE Dirk	HENNEBERT Jean-Denis	2	+5
VERSTRAETEN Stefan	DE HAECK Sam	1	-4
VAN DE PUTTE Bart	VAN BORM Hicham	1	-2

<b>Gent</b>	<b>Antwerpen</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(02/04)</b>
VERHOFSTADT Dieter	BRIESSINCK Margo	1	0
MALLEZIE Dirk	HENDRICKX Wouter	2	+5
VAN DE PUTTE Bart	VAN HERCK Marcel	1	+7
WAUBEN Carla	DE BRUYN Erik	2	+4
<b>ULB</b>	<b>Louvain-la-Neuve</b>	<b>3 / 1</b>	<b>(03/04)</b>
WELCOMME Denis	WETTACH Michel	1	+3
POHL Denis	DALLA GIOVANNA Gianni	1	+1
VANDERLINDEN Bruno	CELIS Marc	2	0
<b>Greenwich</b>	<b>Liège</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(12/04)</b>
LORRAIN Eric	HERMANN Raphaël	2	0
VAN DEUN Patrick	ROBERT Eric	1	+4
NOWAK Patrick	JACQUET Antoine	2	+1
MECHELYNCK Antoine	TILKENS Bernard	1	-3
<b>Louvain-la-Neuve</b>	<b>Gent</b>	<b>1 / 3</b>	<b>(08/05)</b>
DALLA GIOVANNA Gianni	VERHOFSTADT Dieter	2	+2
QUOC TAI Cao	HUYS Mario	1	+3
CELIS Marc	MALLEZIE Dirk	2	0
POUPAERT Eric	VAN DE PUTTE Bart	2	+3
<b>Liège</b>	<b>ULB</b>	<b>1 / 3</b>	<b>(16/05)</b>
PARE Eric	DANDOIS Nicolas	2	-2
MULTON Sylvie	POHL Denis	1	+1
ROBERT Eric	VAN PRAAG Yannick	2	+3
TILKENS Bernard	EL AYDAM Mohamed	2	+9
<b>Antwerpen</b>	<b>Greenwich</b>	<b>3 / 1</b>	<b>(28/05)</b>
BRIESSINCK Margo	HENNEBERT Jean-Denis	1	-2
BÉYENS Pieter	LORRAIN Eric	1	-2
HENDRICKX Wouter	VERSTRAETEN Stéphane	2	-2
<b>ULB</b>	<b>Greenwich</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(05/06)</b>
WELCOMME Denis	DROUOT Olivier	2	-1
DANDOIS Nicolas	LORRAIN Eric	2	-3
POHL Denis	?	1	?
VANDERLINDEN Bruno	MECHELYNCK Antoine	1	-4
<b>Gent</b>	<b>Liège</b>	<b>0 / 4</b>	<b>(07/06)</b>
VERHOFSTADT Dieter	PARE Eric	2	0
HUYS Mario	CROISIÉR Vincent	2	0
MALLEZIE Dirk	ROBERT Eric	2	+1
FRANSOO Frederik	JACQUET Antoine	2	+5
<b>Antwerpen</b>	<b>Louvain-la-Neuve</b>	<b>2 / 2</b>	<b>(11/06)</b>
BRIESSINCK Margo	WETTACH Alain	2	+4
BÉYENS Pieter	WETTACH Michel	1	+4
VAN HERCK Marcel	FRANK Bernard	2	+1
HERTECANT Steve	DALLA GIOVANNA Gianni	1	+9

La meilleure performance individuelle revient cette année à Bart Van de Putte avec 4 victoires sur 4. Marcel Van Herck et Michel Wettach ont aligné quant à eux 3 défaites sur 3. Il semble que ces deux spécialistes des interclubs d'échecs aient eu du mal avec le go cette année... Manque d'entraînement ? Dirk Mallezie est le seul à avoir disputé les 5 rencontres parmi les 47 participants (ou 48, car il y reste un joueur « non identifié » - cf. partie du 05/06).

### Interclubs 2002

Inscriptions des équipes :  
avant le 15 décembre 2001  
Communication du calendrier :  
pour le 10 janvier 2002 au plus tard  
Début des rencontres :  
à partir du 4 février 2002

*Gianni Dalla Giovanna*

Antwerpen (7)	Pt	#	%
BEYENS Pieter	2	2	100
DE BRUYN Erik	2	2	100
HERTECANT Steve	2	2	100
BELMANS Guy	1	1	100
HENDRICKX Wouter	1	2	50
BRIESSINCK Margo	1	3	33
VAN HERCK Marcel	0	3	0
Gent (7)	Pt	#	%
VAN DE PUTTE Bart	4	4	100
VERSTRAETEN Stefan	1	1	100
VERHOFSTADT Dieter	3	4	75
MALLEZIE Dirk	2	5	40
HUYS Mario	1	4	25
WAUBEN Carla	0	1	0
FRANSOO Frederik	0	1	0
Greenwich (9)	Pt	#	%
DROUOT Olivier	3	3	100
VAN DEUN Patrick	2	2	100
VERSTRAETEN Stéphane	1	2	50
HENNEBERT Jean-Denis	1	2	50
MECHÉLYNCK Antoine	1	2	50
LORRAIN Eric	1	3	33
DE HAECK Sam	0	1	0
NOWAK Patrick	0	1	0
VAN BORM Hicham	0	1	0
Liege (9)	Pt	#	%
HERMANN Raphaël	3	3	100
CROISIER Vincent	1	1	100
MULTON Sylvie	1	1	100
JACQUET Antoine	2	3	67
PARE Eric	2	4	50
ROBERT Eric	1	4	25
HERMANN Stéphane	0	1	0
LUQUE Thierry	0	1	0
TILKENS Bernard	0	2	0
Louvain-la-Neuve (8)	Pt	#	%
QUOC TAI Cao	2	2	100
WETTACH Alain	1	2	50
FRANK Bernard	1	2	50
CELIS Marc	1	2	50
POUPAERT Eric	1	2	50
DALLA GIOVANNA Gianni	1	4	25
VANDEN DOOREN Blaise	0	1	0
WETTACH Michel	0	3	0
ULB (7)	Pt	#	%
EL AYDAM Mohamed	1	1	100
VAN PRAAG Yannick	1	1	100
POHL Denis	2	4	50

## PROFESSIONNEEL GO ACTUEEL

### Japan

#### Meijin

Rin Kaiho heeft het niet gehaald. Yoda won met 4-2. Rin kon het een paar keer niet waar maken op de kritieke momenten, en dus was er veel speculatie of hij niet te oud is voor twee-dags partijen. Daar zal hij wel niet van wakker liggen. De volgende Meijin league is al begonnen en Rin heeft zijn eerste potje alweer gewonnen.

#### Tengen

Hane Naoki, die tijdens het toernooi zijn collega 9-Dan en vader Hane Yasumasa uitschakelde, won de titel met 3-1 van Ryu Shikun. Hane is duidelijk één van de coming men in Japan.

#### Oza

Na de twee vorige jaren met 3-1 verloren te hebben tegen dezelfde speler, nam Cho Chi Kun nu wraak en versloeg titelverdediger O Rissei overtuigend met 3-0. Er waren weer enkele wilde partij-eindes.

#### Kisei

Ryu Shikun zal begin 2001 tegen titelverdediger O Rissei spelen. Hij won de uitdagers finale van Cho Chi Kun.

#### Vrouwen Honinbo

Izumi Kobayashi, de vrouwen Meijin, is ook Honinbo geworden door met 3-1 van Yoko Inori te winnen.

### China

#### Mingren

Het is intussen 1-1 tussen uitdager Chang Hao en titelhouder Ma.

### Korea

#### LG Cup

Niet te verwarren met de internationale LG cup. Lee Chang Ho won met 3-0 van Choi Myeonghun.

#### Myeongin

Lee won ook deze titel, met 3-2 van Yoo Changhyeok, na 0-2 achter te hebben gestaan.

#### Kiseong

Deze titel zal gespeeld worden tussen Mok Jinseok en ... Lee Chang Ho.

### Internationaal

#### Nong-Shim cup

Nong Shim is de sponsor (een merk van noedels). Dit is een ploegentornooi tussen de grote drie golanden. Ieder heeft een ploeg van vijf. Het systeem is dat de speler die wint blijft zitten en verder speelt tegen de spelers die de ander landen beurtelings op hem afsturen. Wie verliest ligt eruit. Wie het laatste iemand overhoudt, wint het toernooi. Korea heeft dit toernooi al een paar keer gewonnen, maar deze keer is China heel goed bezig (C=China, K=Korea, J=Japan):

Shao (C) won van Awaji (J)

Choi M (K) wv Shao (C), Kobayashi K (J)

Luo (C) wv Choi (K), Yamashita (J), Choi K (K)

Nakano (J) wv Luo (C)

Yoo (K) wv Nakano (J)

Yu (C) wv Yoo (K), Kato (J)

De stand:

China 6-2, Korea 3-3, Japan 1-5

#### Samsung Cup

In dit groots opgezette internationale toernooi werden intussen de halve finales gespeeld. Het werd een gelijke match tussen de nummers één en twee van zowel Korea als China: Cho Hunhyun won van Ma met 2-0 en Chang Hao won met 2-1 van Lee Chang Ho.

Tornooi: Samsung Cup, halve finale, eerste partij

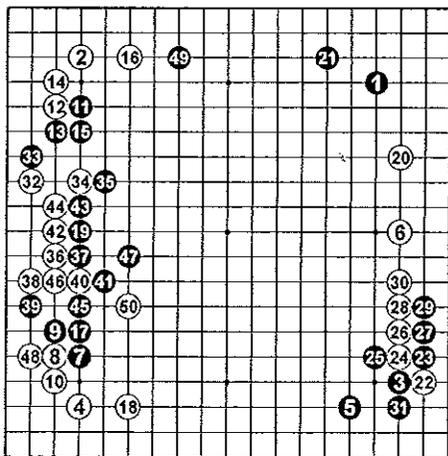
Datum: 6 November 2001

Wit: Chang Hao, China

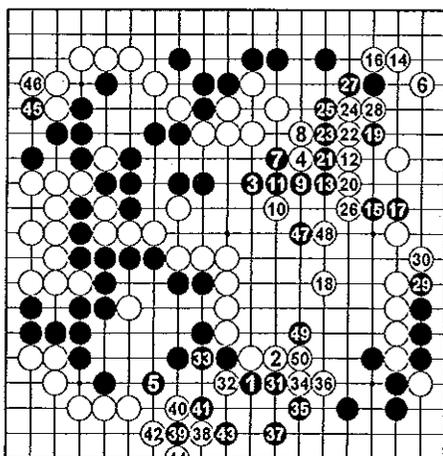
Zwart: Lee Chang Ho, Korea

Komi: 6.5 (opgelet)

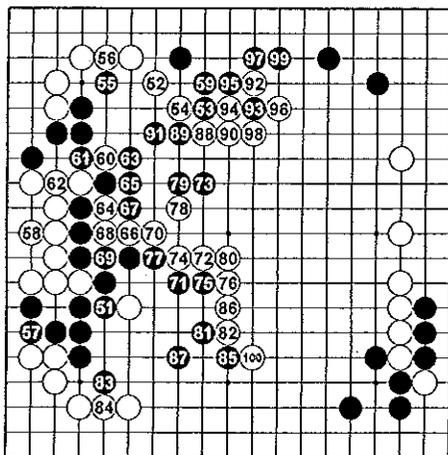
Resultaat: Wit wint met 0.5 punt



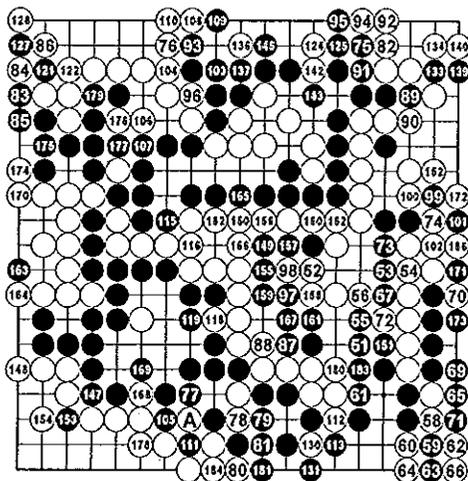
Figuur 1 (1-50)



Figuur 3 (101-150)



Figuur 2 (51-100)



Figuur 4 (151-287) (67, 185 op 59; 68 op 63, 114, 120, 126, 132, 138, 144 op A; 117, 123, 129, 135, 141, 146 op 111; 187 op 70)

## C/Klassement

The following tournaments were taken into account: WAGC, hungarian summer camp, Eindhoven. Club games were taken into account from from Pantin.

1	Bogaerts Jan	306	4d	44	Lorrain Eric	-528	6k
2	Wettach Alain	273	4d	45	Moutarde Denis	-548	6k
3	Wettach Michel	193	3d	46	Cao Quoc Tai	-550	6k
4	Cumper Mark	186	3d	47	Dohogne Yves	-565	5k
5	Ramon Jan	179	2d	48	Verstraeten Stephane	-565	6k
6	Wong Chi-Yiu	120	2d	49	Tavernier Karel	-565	6k
7	Sevenants Pierre	67	2d	50	Watanabe Tom	-587	6k
8	Kim Pierre	31	1d	51	Ghislain Michel	-595	6k
9	Segers Frank	19	1d	52	Leysens Peter	-644	7k
10	Pare Eric	10	1d	53	Tasia Thierry	-678	7k
11	Fronsdal Chris	10	1d	54	Robert Eric	-706	8k
12	Burvenich Claude	-10	1d	55	Vanden Dooren Blaise	-753	8k
13	Wang Yue	-21	1k	56	El Aydam Mohamed	-820	8k
14	Verhofstadt Dieter	-36	1k	57	Simar Claude	-846	9k
15	Massar Marc	-71	1k	58	Wegnez Pierre	-850	9k
16	Welcomme Denis	-77	1k	59	Celis Marc	-882	9k
17	Kuhn Frauke	-120	1k	60	Mailliet Yolande	-910	10k
18	Briessinck Margo	-121	1k	61	Mallezie Dirk	-926	9k
19	Bocquet Jean-Francois	-134	2k	62	Millor Jesus	-934	9k
20	Maison Benoit	-149	2k	63	De Bruyn Erik	-941	10k
21	Ngoc Kiet Cao	-163	2k	64	Dandois Lucas	-960	10k
22	Beyens Pieter	-165	2k	65	Vets Nefis	-1016	11k
23	Belmans Guy	-186	2k	66	Willaert Leen	-1021	11k
24	Croisier Vincent	-187	2k	67	Slaedts Patrick	-1025	10k
25	Dandois Nicolas	-190	2k	68	Herrmann Steffen	-1032	11k
26	Drouot Olivier	-193	2k	69	Jaumotte Didier	-1056	11k
27	Segers Johan	-245	3k	70	Luque Thierry	-1063	11k
28	Frank Bernard	-246	3k	71	Vanderlinden Bruno	-1066	11k
29	Laurent Alain	-254	3k	72	Fabre Bernard	-1126	12k
30	Dalla Giovanna Gianni	-272	3k	73	Detournay Jean-M.	-1150	12k
31	Hendrickx Wouter	-289	3k	74	Van Deun Patrick	-1165	12k
32	Huys Mario	-292	3k	75	Van de Putte Bart	-1179	12k
33	Verstraeten Stefan	-321	4k	76	De Haeck Sam	-1246	13k
34	Dedobbeleer Bruno	-362	4k	77	Jacquet Antoine	-1281	13k
35	Hendrichs Lucien	-370	4k	78	Deldime Thibault	-1350	14k
36	De Doncker Ingrid	-372	4k	79	Hertecant Steve	-1369	14k
37	Hennebert Jean-Denis	-415	4k	80	Baeten Olivier	-1373	14k
38	Devillers Mourad	-415	5k	81	Nowak Patrick	-1378	14k
39	Pohl Denis	-433	5k	82	Mogensen Omer	-1380	13k
40	Van Praag Yannick	-458	5k	83	Pacucci Dominique	-1380	13k
41	Van Herck Marcel	-478	5k	84	Willems Paul	-1394	14k
42	Hermann Raphael	-508	6k	85	Pollet Lode	-1465	15k
43	Multon Sylvie	-524	6k	86	Wauben Carla	-1533	15k
				87	Van Borm Hicham	-1571	16k
				88	Mechelynck Antoine	-1584	15k
				89	Vancollie Stephane	-1672	17k
				90	Tilkens Bernard	-1740	18k
				91	Poupaert Eric	-1915	20k
				92	Fransoo Frederik	-1945	20k
				93	Falisse Jean-Marie	-2191	22k

94	De Radigues Eric	-2351	24k
95	Watte Christophe	-2438	25k
96	Naets Kristel	-2450	25k
97	Tavernier Wouter	-2450	25k
98	Caputo Alexandre	-2450	25k
99	Vermeulen Tijs	-2450	25k
100	Bouman Arie	-2450	25k
101	Coffo Mieke	-2450	25k
102	Grasser Alain	-2450	25k
103	Nuyttens Christof	-2450	25k
104	Devos Carl	-2450	25k
105	Vanalboom Lennert	-2461	25k

## Kalender

### In Belgium

*26-27 January*

Leuven (B). Jan Ramon, +32-486-968518.

### And also

*29-30 December 2001*

28-31: London (UK) TT. Geoff Kaniuk, +44-20-88747362. Online Registration Form.

*5-6 January 2002*

Heerlen (NL). Robbert van Sluijs, +31-45-5726757.

*12-13 January*

Orsay (F). Ralf Wurzinger, +33-169289713.

*9-10 February*

Amstelveen, Toyota Denso Cup

Bonn (D). Jens Vygen, jens@vygen.de or Regina Quest, regina.quest@gmx.de. .

*23-24 February*

Barcelona (E) TT.